

RECOMMANDATIONS / RECOMMENDATIONS

Questionnaires de symptômes et de qualité de vie utiles pour évaluer une incontinence urinaire féminine

Cet article a été publié dans *Progrès en urologie* (2007), 17: 1252-63 sous le titre « Recommandations pour l'utilisation du calendrier mictionnel et des questionnaires de symptômes ou de qualité de vie dans l'évaluation d'une incontinence urinaire féminine non neurologique »

Les objectifs de l'utilisation des questionnaires de symptômes et de qualité de vie pour l'évaluation d'une incontinence urinaire féminine, en pratique clinique quotidienne, sont :

- d'aider au diagnostic de l'incontinence (effort, impériosité, mixte) ;
- d'apprécier la sévérité des symptômes ;
- d'évaluer le retentissement de cette incontinence ;
- de permettre, par une analyse de leur évolution, une évaluation de l'efficacité, voire de la morbidité des traitements.

Cette évaluation clinique de l'incontinence et de son retentissement figure dans les recommandations de l'Anaes [1,2], mais n'est pas toujours facile à préciser

par un simple interrogatoire. De nombreux outils basés sur des questionnaires soit auto-administrés, soit établis à partir d'un interrogatoire effectué par le médecin tentent de pallier cette difficulté (Tableaux 1,2).

Les questionnaires doivent être validés (ils mesurent bien les domaines qu'ils ciblent, les questions sont compréhensibles par la population étudiée, sans ambiguïté), la reproductibilité des réponses est vérifiée et une variation significative du score en rapport à un traitement doit correspondre à une signification clinique. Lorsque tous ces objectifs ont été vérifiés, le questionnaire peut être considéré de grade A selon le comité de la consultation sur l'incontinence, il est de grade B si seulement les deux premières conditions sont vérifiées [24].

Tableau 1. Principaux questionnaires de symptômes et de qualité de vie destinés à l'évaluation de l'incontinence urinaire

Intitulé	Version française	Références
MHU (mesure du handicap urinaire)	Oui	Amarenco et al., 1992 [3]
IIQ (<i>incontinence impact questionnaire</i>)		Shumaker et al., 1994 [4]
UDI (<i>urogenital distress inventory</i>)		Shumaker et al., 1994 [4]
UDI-6 (<i>urogenital distress inventory short form</i>)		Uebersax et al., 1995 [5]
YIPS (<i>york incontinence perceptions scale</i>)		Lee et al., 1995 [6]
IIQ-7 (<i>incontinence impact questionnaire short form</i>)		Uebersax et al., 1995 [5]
B-FLUTS (<i>bristol female lower urinary tract symptoms questionnaire</i>)		Jackson et al., 1996 [7]
<i>Symptom impact index for stress incontinence</i>		Black et al., 1996 [8]
<i>Kings health questionnaire (KHQ)</i>	Oui	Kelleher et al., 1997 [9]
Ditrovie [®] , version longue (24 questions) ou courte (dix questions)	Oui	Marquis et al., 1997 [10]
I-QOL (<i>incontinence quality of life instrument</i>)	Oui	Patrick et al., 1999 [11]
U-IIQ (Urge IIQ)		Brown et al., 1999 [12] ; Lubeck et al., 1999 [13]
U-UDI (Urge-UDI)		Brown et al., 1999 [12] ; Lubeck et al., 1999 [13]
<i>Urinary severity incontinence score (UISS)</i>		Stach-Lempinen et al., 2001 [14]
OAB-q		Coyne et al., 2002 [15]
SUIQQ		Kulseng-Hanssen and Borstad [16]
Contilife	Oui	Amarenco et al., 2003 [17]
SEAPI-QMM		Stothers, 2004 [18]
<i>International consultation on incontinence questionnaire (ICIQ et ICIQ-SF)</i>	Oui	Avery et al., 2004 [19] ; Hajebrahimi et al., 2004 [20] ; Donovan et al., 2000 [21]
<i>Quality of live for children with bladder dysfunction (PinQ)</i>		Bower et al., 2006 [22]
<i>Incontinence severity index (ISI)</i>		Murphy et al., 2006 [23]
<i>Urinary symptoms profile (USP)</i>	Oui	Publication en cours

Tableau 2. Caractéristiques des différents questionnaires

Questionnaire	Homme	Femme	Symptômes d'incontinence urinaire	Qualité de vie	Symptômes d'hyperactivité vésicale	Version française
ICIQ	✓	✓	✓	✓		Oui
I-QOL	✓	✓		✓		Oui
SEAPI-QMM	✓	✓		✓		
BFLUTS-SF		✓	✓	✓	✓	
KHQ		✓		✓	✓	Oui
UDI/UDI-6		✓	✓		✓	
IIQ/IIQ-7		✓		✓		
ISI		✓		✓		
SUIQQ		✓	✓	✓		
UISS		✓		✓		
Contilife		✓		✓		Oui
OAB-q	✓	✓		✓	✓	
BFLUTS		✓	✓		✓	
Ditrovie®	✓	✓		✓		Oui
MHU	✓	✓	✓		✓	Oui
UPR	✓	✓	✓		✓	Oui

Les questionnaires de symptômes permettent de standardiser et d'améliorer la compréhension des questions permettant de préciser le diagnostic d'incontinence :

- le score MHU (mesure du handicap urinaire) fut le premier score établi en français, mais n'a jamais été validé ;
- le score UPR® (*urinary symptom profile*), développé récemment par l'AFU, est contrairement au précédent validé sur le plan psychométrique et permet son auto-administration. Il permet, en dix questions, l'évaluation de la dysurie et des troubles irritatifs en plus de celle de l'incontinence urinaire ;
- le score ICIQ associe les symptômes et la qualité de vie en quatre questions, mais ne donne aucune autre précision sur les symptômes urinaires associés.

Le questionnaire de l'évaluation de la qualité de vie doit être adapté à l'incontinence urinaire, car il mesure le retentissement des symptômes sur le « bien-être », physique, émotionnel et social [25]. Une évaluation globale sur une échelle visuelle analogique du retentissement de l'incontinence sur la qualité de vie n'est pas suffisante et faiblement corrélée à un score obtenu par un questionnaire validé [26].

Le questionnaire Contilife a été développé en français et est très complet, explorant le retentissement de l'incontinence d'effort, par impériosité ou mixte. Du fait de sa longueur (28 items), il est peu utilisable en pratique quotidienne, mais est largement utilisé pour les études cliniques.

Pour être applicable, le questionnaire doit être facile à utiliser. Le questionnaire peut être long et spécifique d'une population étudiée, s'il s'agit de l'utiliser dans le cadre de la recherche, mais il doit être court et rempli par le patient lui-même dans le cadre de la pratique urologique quotidienne [24].

Pour répondre à cette applicabilité, il est préférable d'utiliser un questionnaire simple qui évalue à la fois les symptômes et le retentissement sur la qualité de vie.

Cependant, les questionnaires de symptômes et de qualité de vie ne peuvent se substituer à l'utilisation de calendriers mictionnels qui, seuls, permettent objectivement de quantifier la pollakiurie, les épisodes d'incontinence ou le dépistage d'une polyurie.

Calendrier mictionnel

C'est un outil essentiel de l'évaluation des symptômes. Il faut sensibiliser non seulement la population des urologues à son utilisation, mais également celle des médecins généralistes afin que les patients référés à l'urologue viennent en consultation avec ce document. Ce document doit comporter le plus de renseignements possibles. Le calendrier mictionnel, édité par l'AFU et disponible sur le site www.urofrance.org, est un support appréciable qui comporte les explications et conseils nécessaires à sa réalisation en incitant la patiente à donner le plus de détails possibles :

- heure des mictions et fuites ;
- volume des mictions ;
- changements de protection ;
- événements : fuites, impériosités, dysurie, heure du coucher et du lever...

Une période de trois jours est suffisante en pratique quotidienne pour évaluer des troubles mictionnels fréquents [27]. Il peut être prolongé davantage en cas de variabilité importante des troubles ou si ceux-ci sont peu fréquents. Cependant, l'acceptabilité diminue d'autant que la durée du recueil augmente [28].

Les valeurs normales du calendrier mictionnel établies chez des femmes sans trouble mictionnel montrent les valeurs suivantes : volume mictionnel moyen : 230-250 ml ; fréquence mictionnelle moyenne de 5,7 à 7,3 et une diurèse des 24 heures en moyenne de 1 272 à 1 350 ml [29,30].

Conclusion

- L'utilisation d'un calendrier mictionnel est hautement recommandée pour l'évaluation d'une incontinence urinaire ;
 - l'utilisation d'un questionnaire de symptômes validé en français est hautement recommandée pour aider au diagnostic d'incontinence urinaire ;
 - l'évaluation du retentissement de cette incontinence par un questionnaire de qualité de vie est hautement recommandée ;
 - l'applicabilité des questionnaires en pratique courante nécessite de limiter les questions afin qu'il soit rapidement rempli par le patient et interprété facilement par le thérapeute ;
 - dans le domaine de la recherche, il est possible d'utiliser des questionnaires plus longs et ciblés sur les symptômes évalués sans oublier les symptômes susceptibles d'être induits par le traitement.

En pratique quotidienne, il est recommandé d'utiliser le questionnaire auto-administré UPS® (Annexe 1) ou, à défaut, le questionnaire MHU, auquel il faut ajouter l'évaluation sur le retentissement de l'incontinence sur la qualité de vie en utilisant l'échelle visuelle de la question 3 de l'ICIQ.

Références

1. Amarenco G (2004) À propos des RPC de l'Anaes : prise en charge de l'incontinence urinaire de la femme en médecine générale (mai 2003). *Gynecol Obstet Fertil* 32: 1082-90
2. Anaes, Agence nationale d'accréditation et d'évaluation en santé (2003) Prise en charge de l'incontinence urinaire de la femme en médecine générale. In: Paris
3. Amarenco G, Kerdraon J, Perrigot M (1992) Échelle d'évaluation du handicap pelvien : mesure du handicap urinaire (MHU). In: Péliissier J, Coster P, Lopez S, Marés P, editors. *Rééducation vésicosphinctérienne et anorectale*. Masson, Paris, pp. 498-504
4. Shumaker SA, Wyman JF, Uebersax JS, et al. (1994) Health-related quality of life measures for women with urinary incontinence: the Incontinence Impact Questionnaire and the Urogenital Distress Inventory. *Continence Program in Women (CPW) Research Group. Qual Life Res* 3: 291-306
5. Uebersax JS, Wyman JF, Shumaker SA, et al. (1995) Short forms to assess life quality and symptom distress for urinary incontinence in women: the incontinence impact questionnaire and the urogenital distress inventory. *Continence Program for Women Research Group. NeuroUrol Urodyn* 14: 131-9
6. Lee PS, Reid DW, Saltmarche A, Linton L (1995) Measuring the psychosocial impact of urinary incontinence: the York Incontinence Perceptions Scale (YIPS). *J Am Geriatr Soc* 43: 1275-8
7. Jackson S, Donovan J, Brookes S, et al. (1996) The Bristol Female Lower Urinary Tract Symptoms questionnaire: development and psychometric testing. *Br J Urol* 77: 805-12
8. Black N, Griffiths J, Pope C (1996) Development of a symptom severity index and a symptom impact index for stress incontinence in women. *NeuroUrol Urodyn* 15: 630-40
9. Kelleher CJ, Cardozo LD, Khullar V, Salvatore S (1997) A new questionnaire to assess the quality of life of urinary incontinent women. *Br J Obstet Gynaecol* 104: 1374-9
10. Marquis P, Amarenco G, Sapede C, et al. (1997) Élaboration et validation d'un questionnaire qualité de vie spécifique de l'impériosité mictionnelle chez la femme. *Prog Urol* 7: 56-63
11. Patrick DL, Martin ML, Bushnell DM, et al. (1999) Quality of life of women with urinary incontinence: further development of the incontinence quality of life instrument (I-QOL). *Urology* 53: 71-6
12. Brown JS, Posner SF, Stewart AL (1999) Urge incontinence: new health-related quality of life measures. *J Am Geriatr Soc* 47: 980-8
13. Lubeck DP, Prebil LA, Peeples P, Brown JS (1999) A health related quality of life measure for use in patients with urge urinary incontinence: a validation study. *Qual Life Res* 8: 337-44
14. Stach-Lempinen B, Kujansuu E, Laippala P, Metsanoja R (2001) Visual analogue scale, urinary incontinence severity score and 15 D - psychometric testing of three different health-related quality-of-life instruments for urinary incontinent women. *Scand J Urol Nephrol* 35: 476-83
15. Coyne K, Revicki D, Hunt T, et al. (2002) Psychometric validation of an overactive bladder symptom and health-related quality of life questionnaire: the OAB-q. *Qual Life Res* 11: 563-74
16. Kulseng-Hanssen S, Borstad E (2003) The development of a questionnaire to measure the severity of symptoms and the quality of life before and after surgery for stress incontinence. *BJOG* 110: 983-8
17. Amarenco G, Arnould B, Carita P, et al. (2003) European psychometric validation of the Contilife: a quality of life questionnaire for urinary incontinence. *Eur Urol* 43: 391-404
18. Stothers L (2004) Reliability, validity, and gender differences in the quality of life index of the SEAPI-QMM incontinence classification system. *NeuroUrol Urodyn* 23: 223-8
19. Avery K, Donovan J, Peters TJ, et al. (2004) ICIQ: a brief and robust measure for evaluating the symptoms and impact of urinary incontinence. *NeuroUrol Urodyn* 23: 322-30
20. Hajebrahimi S, Corcos J, Lemieux MC (2004) International consultation on incontinence questionnaire short form: comparison of physician versus patient completion and immediate and delayed self-administration. *Urology* 63: 1076-8
21. Donovan JL, Peters TJ, Abrams P, et al. (2000) Scoring the short form ICSmaleSF questionnaire. *International Continence Society. J Urol* 164: 1948-55
22. Bower WF, Wong EM, Yeung CK (2006) Development of a validated quality of life tool specific to children with Bladder dysfunction. *NeuroUrol Urodyn* 25: 221-7
23. Murphy M, Culligan PJ, Arce CM, et al. (2006) Construct validity of the incontinence severity index. *NeuroUrol Urodyn* 25: 418-23
24. Abrams P, Cardozo LD, Khoury S, Wein A (2005) *Incontinence* [Merci de compléter]
25. *Definition of Health* (1978) Geneva: World Health Organization [Merci de compléter]
26. Abdel-Fattah M, Ramsay I, Barrington JW (2007) A simple visual analogue scale to assess the quality of life in women with urinary incontinence. *Eur J Obstet Gynecol Reprod Biol* 133: 86-9
27. Nygaard I, Holcomb R (2000) Reproducibility of the seven-day voiding diary in women with stress urinary incontinence. *Int Urogynecol J Pelvic Floor Dysfunct* 11: 15-7
28. Homma Y, Ando T, Yoshida M, et al. (2002) Voiding and incontinence frequencies: variability of diary data and required diary length. *NeuroUrol Urodyn* 21: 204-9
29. Kassis A, Schick E (1993) Frequency-volume chart pattern in a healthy female population. *Br J Urol* 72: 708-10
30. Kondo A (1994) Frequency-volume chart pattern in a healthy female population. *Br J Urol* 74: 264-5

Questionnaire de symptômes urinaires

Urinary Symptom Profile - USP®

➤ Avant de commencer à remplir le questionnaire, merci d'inscrire la date d'aujourd'hui

/_/_ /_/_ /_/_
 Jour Mois Année

Les questions suivantes portent sur l'intensité et la fréquence des symptômes urinaires que vous avez eu au cours des 4 dernières semaines.

Pour répondre aux questions suivantes, il vous suffit de cocher la case qui correspond le mieux à votre situation. Il n'y a pas de « bonnes » ou de « mauvaises » réponses. Si vous ne savez pas très bien comment répondre, choisissez la réponse la plus proche de votre situation.

Nous vous remercions de remplir ce questionnaire dans un endroit calme et si possible seul(e). Prenez tout le temps qui vous sera nécessaire.

Une fois que vous avez terminé, glissez ce questionnaire dans l'enveloppe ci-jointe et remettez le tout à votre médecin.

Nous vous remercions de votre participation.

Il peut vous arriver d'avoir des fuites d'urine lors de certains efforts physiques, soit importants (tels qu'une pratique sportive ou une quinte de toux violente), soit modérés (tels que monter ou descendre les escaliers) ou encore légers (tels que la marche ou un changement de position).

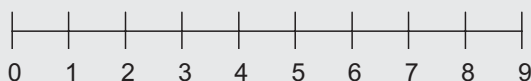
1. **Durant les 4 dernières semaines**, pouvez-vous préciser le nombre de fois par semaine où vous avez eu des fuites au cours d'efforts physiques :

Merci de cocher une case pour chacune des lignes 1a, 1b et 1c.

	Jamais de fuite d'urine	Moins d'une fuite d'urine par semaine	Plusieurs fuites d'urine par semaine	Plusieurs fuites d'urine par jour
1a. Lors des efforts physiques importants	<input type="checkbox"/> ₀	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃
1b. Lors des efforts physiques modérés	<input type="checkbox"/> ₀	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃
1c. Lors des efforts physiques légers	<input type="checkbox"/> ₀	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃

Partie réservée au médecin : reporter sur l'échelle ci-dessous la somme des items 1a + 1b + 1c

SCORE « INCONTINENCE URINAIRE A L'EFFORT »



Durant ces 4 dernières semaines et dans les conditions habituelles de vos activités sociales, professionnelles ou familiales :

2. Combien de fois par semaine avez-vous dû vous précipiter aux toilettes pour uriner en raison d'un besoin urgent ?

- | | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> ₀ | <input type="checkbox"/> ₁ | <input type="checkbox"/> ₂ | <input type="checkbox"/> ₃ |
| Jamais | Moins d'une fois par semaine | Plusieurs fois par semaine | Plusieurs fois par jour |

3. Quand vous êtes pris par un besoin urgent d'uriner, combien de minutes en moyenne pouvez-vous vous retenir ?

- | | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> ₀ | <input type="checkbox"/> ₁ | <input type="checkbox"/> ₂ | <input type="checkbox"/> ₃ |
| Plus de 15 minutes | De 6 à 15 minutes | De 1 à 5 minutes | Moins de 1 minute |

4. Combien de fois par semaine avez-vous eu une fuite d'urine précédée d'un besoin urgent d'uriner que vous n'avez pas pu contrôler ?

- | | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> ₀ | <input type="checkbox"/> ₁ | <input type="checkbox"/> ₂ | <input type="checkbox"/> ₃ |
| Jamais | Moins d'une fois par semaine | Plusieurs fois par semaine | Plusieurs fois par jour |

4 bis. Dans ces circonstances, quel type de fuites avez-vous ?

- | | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> ₀ | <input type="checkbox"/> ₁ | <input type="checkbox"/> ₂ | <input type="checkbox"/> ₃ |
| Pas de fuites dans cette circonstance | Quelques gouttes | Fuites en petites quantités | Fuites inondantes |

Durant ces 4 dernières semaines et dans les conditions habituelles de vos activités sociales, professionnelles ou familiales :

5. Pendant la journée, quel est le temps habituel espaçant deux mictions (action d'uriner) ?

- ₀ ₁ ₂ ₃
 Deux heures ou plus Entre 1 heure et 2 heures Entre 30 minutes et 1 heure Moins de 30 minutes

6. Combien de fois en moyenne avez-vous été réveillé(e) la nuit par un besoin d'uriner ?

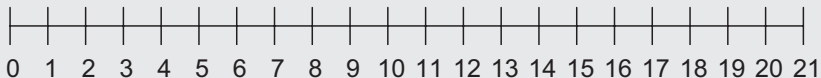
- ₀ ₁ ₂ ₃
 0 ou 1 fois 2 fois 3 ou 4 fois Plus de 4 fois

7. Combien de fois par semaine avez-vous eu une fuite d'urine en dormant ou vous êtes-vous réveillé(e) mouillé(e) ?

- ₀ ₁ ₂ ₃
 Jamais Moins d'une fois par semaine Plusieurs fois par semaine Plusieurs fois par jour

Partie réservée au médecin : reporter sur l'échelle ci-dessous la somme des items 2 + 3 + 4 + 4bis + 5 + 6 + 7

SCORE «HYPERACTIVITE VESICALE »



Durant ces 4 dernières semaines et dans les conditions habituelles de vos activités sociales, professionnelles ou familiales :

8. Comment décririez-vous votre miction (action d'uriner) habituelle durant ces 4 dernières semaines ?

- | | | | |
|---------------------------------------|---|--|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> ₀ | <input type="checkbox"/> ₁ | <input type="checkbox"/> ₂ | <input type="checkbox"/> ₃ |
| Normale | Nécessité de pousser avec les muscles abdominaux (du ventre) ou miction penchée en avant (ou nécessitant un changement de position) | Nécessité d'appuyer sur le bas ventre avec les mains | Vidange par sonde urinaire |

9. En général, comment décririez-vous votre jet d'urine ?

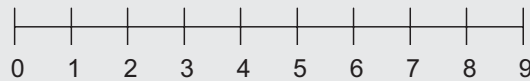
- | | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> ₀ | <input type="checkbox"/> ₁ | <input type="checkbox"/> ₂ | <input type="checkbox"/> ₃ |
| Normal | Jet faible | Goutte à goutte | Vidange par sonde urinaire |

10. En général, comment s'effectue votre miction (action d'uriner) ?

- | | | | | |
|---------------------------------------|---|--|--|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> ₀ | <input type="checkbox"/> ₁ | <input type="checkbox"/> ₁ | <input type="checkbox"/> ₂ | <input type="checkbox"/> ₃ |
| Miction normale et rapide | Miction difficile à débiter puis s'effectuant normalement | Miction débutant facilement mais longue à terminer | Miction très lente du début jusqu'à la fin | Vidange par sonde urinaire |

Partie réservée au médecin : reporter sur l'échelle ci-dessous la somme des items 8 + 9 + 10

SCORE «DYSURIE »



Vérifiez que vous avez bien répondu à toutes les questions.

Merci de votre participation